

Travaux de la Société en 2016

Assemblée générale ordinaire du 30 janvier 2016

Voir le bulletin n° 118 (2016), page 180.

Assemblée générale extraordinaire du 30 janvier 2016

Voir le bulletin n° 118 (2016), page 181.

Conférences et expositions de la SNL en 2016

22 février 2016 – Conférence « La maladie du cancer : Hier, aujourd'hui, demain ». Centre hospitalier de Luxembourg. Organisée par la Section des sciences de l'Institut grand-ducal dans le cadre de sa réunion plénière ordinaire de l'année 2016, ensemble avec de nombreux partenaires dont la SNL.

25 février 2016 – Conférence « Orchids are the sexiest flowers on earth : L'Orchidée au cinéma et à la télévision » par Paul Lesch, historien du cinéma. Musée national d'histoire naturelle. Conférence dans le cadre de l'exposition « Orchidées, cacao et colibris – Naturalistes et chasseurs de plantes en Amérique latine ». Organisation : MNHNL en coopération avec la SNL.

01 mars 2016 – 24 avril 2016 – Exposition « Dessins et aquarelles mexicains de Frantz Majerus ». Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster. Cette exposition temporaire des dessins et aquarelles réalisés par l'explorateur Frantz Majerus (1819-1877) au Mexique était connexe à l'exposition « Orchidées, cacao et colibris – Explorateurs et chasseurs de plantes luxembourgeois en Amérique latine ». Cette exposition était une coproduction du Musée national d'histoire naturelle, de la Société des naturalistes luxembourgeois et du Centre culturel de de rencontre Abbaye de Neumünster dans le cadre du 125^e anniversaire de la SNL. Commissaire : Claude Wey, historien, collaborateur scientifique du Musée national d'histoire naturelle, membre de la SNL.

02 mai 2016 – Conférence « Le voyage au Brésil – Anthologie de voyageurs français et francophones du XVI^e au XX^e siècle » par Régis Tettamanzi. Musée national d'histoire naturelle, Conférence dans le cadre de l'exposition « Orchidées, cacao et colibris – Naturalistes et chasseurs de plantes en Amérique latine ». Organisation : MNHNL en coopération avec la SNL.

24 mai 2016 – Conférence « Intermediaries, Kaufleute, Missionare, Forscher, Diakonissen, Akteure und Akteurinnen im Wissenstransfer » avec Rebekka Habermas, historienne, Georg-August-Universität Göttingen, fille du philosophe et sociologue Jürgen Habermas. Dans le cadre d'une double conférence sur le transfert du savoir, suivi d'un exposé de l'historien Claude Wey sur le thème « Der Akteur Edouard Luja im kolonialen und postkolonialen Wissenstransfer ». Conférences dans le cadre de l'exposition « Orchidées, cacao et colibris – Naturalistes et chasseurs de plantes en Amérique latine ». Organisation : MNHNL en coopération avec la SNL.

14 mai 2016 – 26 juin 2016 – Exposition « Photographies d'Edouard Luja (1875-1953) au Congo et au Brésil ». Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster. Cette exposition temporaire était connexe à l'exposition « Orchidées, cacao et colibris – Explorateurs et chasseurs de plantes luxembourgeois en Amérique latine ». Cette exposition était une coproduction du Musée national d'histoire naturelle, de la Société des naturalistes luxembourgeois et du Centre culturel de de rencontre Abbaye de Neumünster dans le cadre du 125^e anniversaire de la SNL. Commissaire : Claude Wey, historien, collaborateur scientifique du Musée national d'histoire naturelle, membre de la SNL.

Octobre – Décembre 2016 : Série de 5 conférences publiques dans le cadre du cycle de conférences 2016 « CERVEAU et COGNITION ». Organisée par la Section des sciences de l'Institut grand-ducal, en coopération avec de nombreux partenaires dont la SNL.

- 24 octobre : « Conscience de soi et maladie d'Alzheimer » par Eric Salmon (professeur à la Faculté de Médecine de l'Université de Liège et directeur de l'unité de recherche GIGA-In Vivo Imaging).
- 21 novembre : « Les modifications cognitives associées au vieillissement normal et leurs sous-basements cérébraux » par Fabienne Colette (directeur de recherche F.R.S. – FNRS à l'unité de recherche GIGA-In Vivo Imaging de l'Université de Liège).
- 28 novembre : « Un pacemaker pour stimuler le cerveau : mobilité et psychisme sous contrôle? » par Gaëtan Garraux (professeur à la Faculté de Médecine de l'Université de Liège et membre de l'unité de recherche GIGA-In Vivo Imaging).
- 5 décembre : « Sommeil, éveil et cognition : impact du moment de la journée, du moment de l'année et de l'âge » par Gilles Vandewalle (chercheur qualifié F.R.S. – FNRS à l'unité de recherche GIGA-In Vivo Imaging de l'Université de Liège).
- 12 décembre : « Cerveau et cognition : que reste-t-il du dualisme cartésien ? » par Steve Majeur (maître de recherches F.R.S.-FNRS à l'Université de Liège et directeur de l'unité de recherche PsyNCog - Psychologie et Neurosciences cognitives).

Pflanzenbestimmungskurs

14. April – 14. Juli 2016

Auch im Jahr 2016 fand wieder ein achteitiger Workshop zur Bestimmung von Blüten-Pflanzen statt. Den 30 Teilnehmern wurden zunächst die Grundlagen der Pflanzenbestimmung sowie die Merkmale der häufigsten Pflanzenfamilien vorgestellt. Nach der theoretischen Einführung wurden zahlreiche Kräuter in Kleingruppen mit einer Flora bestimmt. Thematische Handouts halfen beim Erlernen der Systematik und der Kennzeichen der Pflanzenfamilien. Überdies konnten die Interessierten mit Hilfe von Informationen zu den Lebensräumen, zur Ökologie und zum Gefährdungstatus die Pflanzen kennenlernen. Weitere Themen, die behandelt wurden, waren das Herbarisieren sowie die Eingabe von Fundortangaben in das Datenportal des „Naturmusée“ (data.mnhn.lu).



Fig. 1. Die Teilnehmer des Pflanzenbestimmungskurses beim Bestimmen der Blütenpflanzen.
Foto: Simone Schneider, 14.7.2016.

Der Kurs wurde geleitet von Simone Schneider, Biologische Station SICONA und Thierry Helminger, Nationalmuseum für Naturgeschichte (MNHN) und fand an acht Abenden im Seminarraum des Regionalen Biodiversitätszentrum des SICONA-Ouest und SICONA-Centre in Olm, 12, rue de Capellen, statt: 14.04., 28.04., 12.05., 26.05., 09.06., 16.06., 07.07. und 14.07.2016.

Die Aktion „Nature for People - People for Nature“ des SICONA-Ouest und SICONA-Centre bietet regelmäßig Veranstaltungen wie diesen Bestimmungskurs an. Die Veranstaltung wurde vom Nachhaltigkeitsministerium unterstützt. Organisation: Biologische Station SICONA und Nationalmuseum für Naturgeschichte (MNHN), in Kooperation mit dem „Groupe de recherche botanique“ der SNL sowie der ABIOL.

Simone Schneider & Thierry Helminger

Drei wissenschaftliche Workshops zu naturschutzfachlichen Fragestellungen im Regionalen Biodiversitätszentrum SICONA in Zusammenarbeit mit der SNL

1. Workshop: Quellbiotope verbessern - 6. Mai 2016

Quellen sind einzigartig, reich an spezialisierten Pflanzen- und Tierarten sowie durch konstante Umweltbedingungen geprägt. Dies macht sie zu einem besonderen Lebensraum, der allerdings stark gefährdet ist. Viele Quellen sind in einem schlechten ökologischen Zustand. Am Vormittag wurde in zwei Vorträgen von Dr. Holger Schindler auf die ökologischen Grundlagen und insbesondere auf den Quellenschutz eingegangen, mit konkreten Empfehlungen zur Verbesserung und Renaturierung. Nachmittags wurden einige Quelltypen im Gelände vorgestellt und anhand ausgewählter Beispiele naturnaher und naturferner Quellen konkrete Maßnahmen zur Verbesserung des Erhaltungszustandes diskutiert.

Organisation: Naturschutzsyndikat SICONA, in Kooperation mit der SNL, dem Nationalmuseum für Naturgeschichte (MNHN), dem Nachhaltigkeitsministerium (MDDI) und dem BUND RLP.

2. Workshop: Landschafts- und Biotoppflege durch Schaf-Beweidung - 28. Juni 2016

Extensive Beweidung mit Huftieren ist ein vielseitiges Instrument im Naturschutz. Insbesondere Schafe haben ein hohes Potenzial für die Landschafts- und Biotoppflege.

In dem halbtägigen Workshop stellte zunächst Dr. Dieter Steinwarz die Biotoppflege mit Schafen vor und ging dabei auf die Motivation, Umsetzung und Erfahrungen ein. Dr. Carsten Eichberg referierte zum Thema: Welche Auswirkungen haben Schafe auf die Graslandvegetation? Schafe sind für die funktionelle Vernetzung und die Störung von Graslandbiotopen bedeutsam. Anschließend berichtete der langjährige Schäfer Günther Czerkus zur Schafhaltung und -beweidung aus der Praxis.

Organisation: Naturschutzsyndikat SICONA, in Kooperation mit der SNL und dem Nationalmuseum für Naturgeschichte (MNHN).

3. Workshop: Management und Renaturierung von Heiden in Zeiten globalen Wandels - 20. September 2016

Heiden zählen zu den ältesten Kulturlandschaften Europas. Sie sind EU-weit besonders geschützte Lebensräume und beherbergen eine große Vielfalt an Arten, welche für bodensaure Standorte charakteristisch sind. Alle Länder der EU haben sich – gemäß FFH-Richtlinie – zum Schutz und zur Pflege der heute noch erhaltenen Heidegebiete verpflichtet. Gleichwohl ist es oftmals schwierig, Heiden unter sich ändernden Klimabedingungen und unter hohen Einträgen an Stickstoff langfristig zu erhalten. Kernthema war, welche Möglichkeiten und Grenzen der Pflege und Renaturierung von Heiden unter sich heute rasch ändernden Umweltbedingungen bestehen. Dazu stellte Prof. Dr. Werner Härdtle die Möglichkeiten und Grenzen der Pflege und Renaturierung von Heiden in einem Vortrag am Vormittag vor. Anschließend referierte Dr. Simone Schneider zur Situation der Heiden in Luxemburg und deren Renaturierungspotentiale und Claire Wolff stellte die Ergebnisse ihrer faunistischen und vegetationskundlichen Untersuchungen von Heideflächen im Südwesten Luxemburgs

vor. Im Nachmittag wurden auf einer Exkursion in zwei Heidegebiete die Pflege- und Renaturierungsmaßnahmen dort vorgestellt.

Organisation: Naturschutzsyndikat SICONA, in Kooperation mit der SNL, dem Nationalmuseum für Naturgeschichte (MNHNL) und dem Nachhaltigkeitsministerium (MDDI).

Simone Schneider

Fête de la nature du 19 juin 2016

La fête de la nature fut organisée par les associations membres et affiliées réunies au sein de natur&environnement asbl. La fête eut lieu aux abords de la Maison de la nature à Kockelscheuer.

3-Tages-Exkursion in die Vogesen, in das Elsass und zum Kaiserstuhl: Von den schneebedeckten Hängen der Vogesen hin zur wärmeliebenden Flora und Fauna am Kaiserstuhl

24. - 26. Juni 2016

Frühmorgens am 24. Juni 2016 startete für 25 Mitglieder der beiden Organisationen (SNL und Amis du Musée d'histoire naturelle) die dreitägige Exkursion von Stadt Luxemburg aus in Richtung Frankreich. Der erste Exkursionspunkt war das Naturschutzgebiet „Tanet-Gazon du Faing“. Dort angekommen waren die Teilnehmer ganz gespannt auf die kleine Wandertour zum Hochmoor (ca. 2 km). Nach einem kurzen Anstieg wurde die Gruppe mit einem tollen Bergblick auf die ehemaligen Gletschertäler belohnt. Unterwegs wurden einige typische Pflanzenarten der Bergwiesen sowie Heide- und Moorvegetation vorgestellt: *Nardus stricta*, *Calluna vulgaris*, *Vaccinium myrtillus*, *Meum athamanticum*, *Trollius europaeus*, *Viola lutea* u. a. Erklärungen gab es zur Hochmoorentstehung und -vegetation sowie zur Standortökologie der typischen Magerrasen und Heiden.

Nach der Stärkung auf der Terrasse einer kleinen Herberge bei wunderschönen Sommerwetter ging es weiter zum alpinen Hochgarten von „Haut-Chitelet“ am „Col de la Schlucht“. Der zur Universität Nancy gehörende Gebirgsgarten zählt zu den vielfältigsten in Frankreich und zeigt rund 2.500 alpine Pflanzenarten aus den Bergregionen der Welt. Der Leiter des Gartens, Bruno Petitjean, führte die Gruppe durch den Garten und gab eine Einführung in die Moorvegetation Frankreichs sowie die alpine Pflanzenwelt, vor allem der Vogesen. Neben den typischen Hochmoorpflanzen (z. B. *Drosera rotundifolia*, *D. intermedia*, *Eriophorum vaginatum*, *Vaccinium oxycoccus*, *Calla palustris*, *Scirpus cespitosus*, *Andromeda polifolia*), gab es weitere botanische Highlights wie die kleine Orchidee *Listera cordata* und Bärlappe (z. B. *Lycopodium annotinum*) zu sehen. Nach der Führung hatte jeder Zeit, sich die Pflanzen der unterschiedlichen Bergregionen, die in beeindruckender Weise im Garten vorgestellt werden, anzusehen.

Nur wenige Kilometer weiter ging es zum Flachmoor bei Lispach. Während einer kleinen Wanderung (ca. 3 km) um das Moor konnte die Gruppe die heute einmalige Landschaft der Moore mit ihren typischen Arten bestaunen. Während einige Teilnehmer die botanischen Highlights, wie die Vielzahl an Torfmoosen, fruchtendes Wollgras und Sonnentau gerade fotografierten, entdeckten sie im Wasser eine Ringelnatter (*Natrix natrix*) auf Beutefang. Mit großer Begeisterung „verfolgte“ die Gruppe die Schlange vom Rand des Sees aus, um die schönsten Fotos zu machen. Es gelangen auch einige ornithologische Beobachtungen, z. B. Misteldrossel (*Turdus viscivorus*), Singdrossel (*Turdus philomelos*), Mönchsgrasmücke (*Sylvia atricapilla*), Bachstelze (*Motacilla alba*). Endziel des ersten Tages war ein Hotel in La Bresse, wo die Gruppe schon erwartet wurde. Das Abendessen mit regionalen Spezialitäten wurde genossen und zum gemütlichen Austausch genutzt.

Nach einem reichhaltigen Frühstück ging es am zweiten Tag (25. Juni) gut gestärkt zum Hohneck. Noch nicht einmal fünf Minuten unterwegs stießen wir auf eine Gruppe Gämse (*Rupicapra rupicapra*) - ein echtes Highlight im morgendlichen Nebel. Weiter Richtung Hohneck-Gipfel begleiteten uns immer wieder Gämse, die bei den Teilnehmern als Fotoobjekt sehr beliebt waren. Der Hohneck ist mit 1.363 m einer der beeindruckendsten Bergmassive der Vogesen, mit subalpinem Charakter. Unsere Route führte uns unter anderem an bunt-

blühenden Bergwiesen mit eiszeitlichen Relikten, kargen Felskanten und Steilwänden sowie einem verlandeten Karsee vorbei. Es gab beeindruckende Ausblicke in die Vogesen und, dank des wunderschönen Wetters, sogar bis zum Schwarzwald. Besonders imponierte uns das Vorkommen von Arnika (*Arnica montana*), die gerade mit der Blüte begonnen hatte. Begleitet von Borstgrasrasen und Bergwiesen konnten u. a. diese Arten notiert werden: Borstgras (*Nardus stricta*), Bärwurz (*Meum athamanticum*), Berg-Platterbse (*Lathyrus linifolius*), Heidekraut (*Calluna vulgaris*), Heidelbeere (*Vaccinium myrtillus*), Blutwurz (*Potentilla erecta*), Trollblume (*Trollius europaeus*), Gewöhnliche Kreuzblume (*Polygala vulgaris*), Harzer Labkraut (*Galium saxatile*), Wald-Storchschnabel (*Geranium sylvaticum*), Berg-Flockenblume (*Centaurea montanus*), Färberscharte (*Serratula tinctoria*), Heilziest (*Betonica officinalis*), Gelber Enzian (*Gentiana lutea*) und viele mehr. Die Türkenbundlinlie (*Lilium martagon*) konnte zwar auch beobachtet werden, jedoch noch mit geschlossenen Blüten. Charakteristisch für die Vogesenflora begleitete uns das Glazialrelikt *Viola lutea*, das gelb-violett blühende Vogesen-Stiefmütterchen, den ganzen Tag über. Erwähnenswert sind auch einige ornithologische Beobachtungen, darunter sechs Feldlerchen (*Alauda arvensis*), zwei Steinschmätzer (*Oenanthe oenanthe*), zwei Bergpieper (*Anthus spinoletta*) und fünf Mönchsgrasmücken (*Sylvia atricapilla*). So konnte während der Wanderung erneut eine Ringelnatter entdeckt werden.

Beim Abstieg vom Hohnack-Gipfel zum Hochmoor Frankenthal kamen wir am Nordhang an einem verbliebenen Schneefeld vorbei – so wie es die Einladung versprochen hatte: „von schneebedeckten Hängen der Vogesen“. Nun ging es vorbei an der bekannten Felsenhöhle „Dagobert“, in deren Nähe ein Moorfrosch (*Rana arvalis*) entdeckt werden konnte. Bestens versorgt durch ein Lunchpaket machte die Gruppe unterwegs mit Blick in die Vogesen Mittag. Dann setzte ein Regenschauer ein, der die Teilnehmer schnellen Fußes auf eine bewirtete Hütte wandern ließ. Da wir die ursprünglich angedachte Strecke etwas verkürzt hatten, machte sich die Gruppe auf ins kleine Städtchen Munster im Elsass. Es war Zeit genug, um sich im Besucherzentrum des „Regionalen Naturparks Ballons des Vosges“ die naturkundliche Ausstellung anzuschauen sowie die unzähligen Weißstörche (*Ciconia ciconia*) auf den Dächern vieler Häuser zu bestaunen. Nach einem etwa einstündigen Aufenthalt ging es im späteren Nachmittag weiter nach Ribeauvillé. Dort besichtigten wir die von einem Bio-Winzer biologisch bewirtschafteten Weinberge. Vorgestellt wurde uns das Konzept der Gemeinde, die mit gezielten Naturschutzmaßnahmen die Artenvielfalt in den Weinbergen erhalten und erhöhen möchte. Abgerundet wurde das Programm durch eine Weinprobe direkt auf dem Weingut der Familie Henry Fuchs mit anschließendem traditionellem Flammkuchen-Essen („Tartes flambées“) in einem Restaurant vor Ort. Nur wenige Kilometer von dort konnten die Teilnehmer nach dem Abendessen ihre Zimmer im Hotel beziehen.

Am Sonntag (26. Juni) startete die Gruppe gleich nach dem Frühstück in Richtung Kaiserstuhl. Der Kaiserstuhl, deren höchste Erhebung bei 557 m ü NN. liegt, ist eines der wärmsten Gebiete Deutschlands. In Vogtsburg am Kaiserstuhl angekommen wurde die Gruppe schon von Prof. Dr. Albert Reif (Universität Freiburg) erwartet, der uns im Naturschutzgebiet Badberg begleitete. Wie angekündigt standen nun hier – im Gegensatz zu den alpinen Arten in den Vogesen – die wärmeliebenden Arten im Mittelpunkt. Während und nach dem kurzen steilen Anstieg auf den Badberg hinauf, wurden charakteristische und auch seltene Pflanzenarten der Trocken- und Halbtrockenrasen, Glatthaferwiesen und Felsgrusgesellschaften vorgestellt. Es wurde auf den starken Landnutzungswandel in den letzten 250 Jahren eingegangen, die hohe Naturschutzbedeutung dieses Gebietes mit der Fülle an Pflanzen- und Tierarten sowie auf die Pflegemaßnahmen, die für den Erhalt dieser Kulturlandschaft und einzigartigen Offenlandbiotope notwendig sind. Unter den seltenen und gefährdeten Arten sind zahlreiche Orchideen wie das Brand-Knabenkraut (*Orchis ustulata*) und auch nach Anhang II der FFH-Richtlinie geschützte Schmetterlingsarten wie der Goldene Schreckenfalter (*Euphydryas aurinia*). Aufmerksame Teilnehmer bemerkten in einem Magerrasen eine schnell huschende Smaragdeidechse (*Lacerta viridis*, Östliche Smaragdeidechse), die hier ihren idealen Lebensraum hat.

Zu den beobachteten Arten der artenreichen Glatthaferwiesen und Halbtrockenrasen zählen u. a. *Salvia pratensis*, *Rhinanthus alectorolophus*, *Campanula glomerata*, *Scabiosa columbaria*, *Onobrychis viciifolia*, *Sanguisorba minor*, *Anthyllis vulneraria*, *Bromus erectus*, *Ononis repens*, *Vincetoxicum hirundinaria*, *Dianthus carthusianorum*, *Trifolium montanum*, *Prunella grandiflora*, *Centaurea scabiosa*, *Anthericum ramosum* u. a. Um einige charakteristische Arten auf den flachgründigen Böden zu nennen: *Globularia punctata*, *Eryngium campestre*, *Teucrium chamaedrys* und *Thymus pulegioides*. Eine Fülle an Schmetterlingen und Heuschrecken



Fig. 2. Die Teilnehmer der Vogesen-Exkursion am „Tanet-Gazon du Faing“. Foto: Jean-Marie Mangen, 24.6.2016.



Fig. 3. Im morgendlichen Nebel am Hohneck. Die Exkursionsteilnehmer beobachten die Gämse. Foto: Simone Schneider, 25.6.2016.



Fig. 4. Beeindruckende Ausblicke vom Gipfel des Hohneck. Foto: Berthold Zeimetz, 25.6.2016.



Fig. 5. Im Vordergrund die artenreichen Magerwiesen mit wunderschönem Blick vom Badberg in die umliegende Kaiserstuhlregion. Foto: Berthold Zeimetz, 26.6.2016.



Fig. 6. Unterwegs auf dem Badberg durch die artenreichen Wiesen. Foto: Catherine Faber, 26.6.2016.



Fig. 7. Prof. Dr. Albert Reif gab Erklärungen zur Nutzungsgeschichte des Kaiserstuhls und stellte einige besondere floristische Funde vor. Foto: Simone Schneider, 26.6.2016.

accompagnait nous, parmi quelques autres encore quelque peu plus communes : Petit Oiseau (Coenonympha pamphilus), Six-taches (Zygona filipendulae), Grand Œil (Maniola jurtina) et la Crampe (Ephippiger ephippiger). Parmi les oiseaux on a vu : B. chamois (Buteo buteo), Faucon (Falco tinnunculus), Vert et Gris (Picus viridis, P. canus), Chardonneret (Anthus trivialis), Fauvette (Alauda arvensis), Moine (Sylvia atricapilla), Zonotrichie (Troglodytes troglodytes), Chardonneret (Turdus philomelos) et Neuf-tourterelles (Lanius collurio).

Après le pique-nique à la cabane on est allé dans le jardin, où un autre botanique n'a pas été manqué : la violette fleurissante du Sand-Sommerwurz (Orobancha arena-ria). À l'extrémité du territoire on est allé, le bus a conduit le groupe à Bickensohl. Là se trouvait la fin de la visite de la Lösslehmweg. L'un des plus beaux encore la Löss-Hohlweg est la ca. 300 m de long Eichgasse. Les impressionnantes Lösswände sont de précieux habitats pour de nombreuses espèces comme les lézards verts ou les abeilles (Merops apiaster). On a vu quelques nids de la Lösslehmweg, qui se trouvent dans les falaises de Löss.

Après ces riches journées et un dîner agréable sur la terrasse du jardin, on est allé à Luxembourg. Le bus a été utilisé, pour échanger les impressions de la journée.

Organisation : Simone Schneider (SNL), Catherine Faber (Amis du Musée national d'histoire naturelle), Geneviève Faber (Amis du Musée national d'histoire naturelle), Christian Ries (SNL).

Simone Schneider & Catherine Faber

Excursion de juillet au Parc naturel de la Haute-Sûre (sentier de découverte « Natur pur ? »)

10 juillet 2016

La traditionnelle excursion de juillet s'est déroulée le 10 juillet 2016. Une douzaine de participants se sont retrouvés au « Pont Misère » afin de passer une journée agréable et enrichissante en parcourant le sentier de découverte « Natur pur ? ». Les guides de la journée étaient Yves Krippel et Patrick Thommes du Parc naturel de la Haute-Sûre.

Le beau temps était au rendez-vous et les thèmes abordés étaient des plus variés (évolution du paysage, abaissement, moulins, taillis de chêne, agriculture extensive, flore et faune, histoire, culture, ...). Ainsi les visiteurs ont pu revivre la turbulente histoire du lieu-dit « Misère » et du moulin « Neimillen » et observer entre autres des gamétophytes de *Trichomanes speciosum* dans le rocher près de l'ancienne « poudrière ». La présence d'*Impatiens glandulifera* a permis d'aborder la problématique des espèces exotiques invasives et dans la montée au Houfels, des explications sur l'exploitation des taillis de chêne et la gélinothe des bois ont été fournies.

Parmi les moments forts de la journée on pouvait compter le point de vue dit « Predigtstull » et les rochers et pelouses silicoles du « Houfels » avec entre autres *Agrostis capillaris*, *Campanula rotundifolia*, *Cytisus scoparius*, *Dianthus carthusianorum*, *Festuca heteropachys*, *Galeopsis segetum*, *Genista pilosa*, *Hieracium pilosella*, *Polypodium vulgare*, *Potentilla neumanniana*, *Rosa pimpinellifolia*, *Rumex acetosella*, *Scleranthus perennis*, *Sedum rupestre*, *Thymus pulegioides*, *Trifolium arvense*, ainsi que bon nombre de mousses et lichens, entre autres du genre *Cladonia*. Après le repas tiré du sac près du chalet restauré avec sa vue panoramique impressionnante, le groupe est redescendu dans la vallée de la Sûre pour se rendre au Moulin de Bigonville, où il a pu admirer sur une paroi rocheuse de belles touffes d'*Asplenium septentrionale*, petite fougère filigrane infondée presque exclusivement aux rochers siliceux de l'Oesling. Sur le chemin de retour – longeant en majeure partie le ruisseau de la Sûre et les débuts du lac – des explications ont été données sur divers projets de conservation de la nature, sur le castor (*Castor fiber*) – de retour dans cette partie de la vallée –, sur l'ancienne carrière au lieu-dit « Neimillen » ainsi que sur la faune et la flore des zones humides en amont du barrage Misère.

Yves Krippel

« Aktioun Päiperlek » – Découvrir et déterminer les papillons – Schmetterlinge kennenlernen und bestimmen

23 juillet 2016

Am 23. Juli 2016 lud das Naturschutzsyndikat SICONA zu einem erstmaligen Schmetterlings-Bestimmungskurs im Biodiversitätszentrum in Olm ein. Der eintägige Kurs fand in Zusammenarbeit mit der SNL, der „Groupe de recherche entomologique de la SNL“, der ABIOL und dem MNHNL statt. Schmetterlingsexperte Marcel Hellers leitete vormittags eindrucklich in die Welt der Schmetterlinge ein und konnte ganz die Aufmerksamkeit der TeilnehmerInnen für die bunte Vielfalt der „Gaukler der Lüfte“ gewinnen. Der knapp zweistündige Vortrag umfasste die Lebensweise der Tagfalter, stellte unterschiedliche Arten vor und gab auch einen kurzen Einblick in die Kleinschmetterlinge. Nach dem kurzweiligen Theorieteil bildeten sich Fahrgemeinschaften nach Bissen, wo der angewandte Teil des Kurses stattfand. Während eines Rundweges im Wald konnten die Teilnehmer unter Aufsicht der Kursleitung (Herr Hellers wurde hier von Claire Wolff unterstützt) selbst auf Schmetterlingsfang gehen. Die gefangenen Tiere wurden in der Gruppe bestimmt und anschließend wieder freigelassen. Die breit gesäumten, hochstaudenreichen Wege boten ideale Nahrungsquellen für Kaisermantel (*Argynnis paphia*), Schornsteinfeger (*Aphantopus hyperantus*) und Waldbrettspiel (*Pararge aegeria*). Nach ungefähr drei Stunden erreichten die Teilnehmer wieder den Startpunkt – pünktlich zum Anfang des Regens, von dem sie bis dahin glücklicherweise verschont geblieben waren. Wegen der großen Nachfrage und der positiven Rückmeldungen findet der Kurs 2017 erneut statt. Zusätzlich zum Einsteiger-Kurs wird auch ein zweiter Bestimmungstag angeboten, wo der Schwerpunkt auf spezielleren und selteneren Arten liegt.

Claire Wolff

Excursion de juillet Promenade à vélo dans la vallée de l'Eisch

24 juillet 2016

Zusammen mit der SNL hatten die „Frënn vum natur musée“ am 24. Juli 2016 eine Rad-Wanderung mit einigen naturalistischen, kulturellen und historischen Highlights organisiert. Bei bestem Wetter, machten sich die 13 fahrradbegeisterten Mitglieder auf den Weg.

Über gemütliche Fahrradwege fuhren wir vom Bahnhof Mamer zuerst nach Goebange, wo wir die bedeutende gallorömische Villa „auf Miecher“ besuchten. Jacques Bonifas, Präsident der „Georges Kayser Altertumsforscher“, wusste mit einer sehr lebendigen Führung über die Ausgrabungsstätte mit den neusten Funden zu begeistern.

Nach einem kurzen Picknick fuhren wir über Waldwege und ruhige Straßen weiter zum Naturreservat „Tëlpschholz“ bei Nospelt. Hier erwarteten uns bereits Claudine Junck und Fernand Schoos vom Naturschutzsyndikat SICONA, um uns über die aktuellen Pflegemaßnahmen dieser so bedeutenden Heidelandschaft ins Bild zu setzen. Mit Erstaunen erfuhren wir hier über die sehr arbeitsintensiven Maßnahmen, die nötig sind, um die artenreichen Sandmagerrasen und Heiden langfristig zu erhalten.

Bergab ging es dann über Dondel entlang des Flusses Eisch zum herrlichen Renaissance-Schloss von Ansemburg, mit seiner prächtigen Parkanlage. Hauptziel unseres Besuchs war der große Gemüsegarten des Bio-Gärtners Frank Adams, Mitglied von SEED. Hier konnten wir einen Einblick über die Arbeit des Vereins, der sich für den Erhalt und die Entwicklung der Diversität von Nutzpflanzen einsetzt, gewinnen.

Durch das wunderschöne und romantische Eischtal, immer im Schatten der Bäume, fuhren wir weiter bis wir schließlich den Merscher Bahnhof erreichten. Alle Teilnehmer waren von diesen interessanten 25 Kilometern begeistert.

Geneviève Faber

Excursion d'août Heiden und Sandmagerrasen – seltene Lebensräume und deren Faszination

20 août 2016

Am 20. August 2016 fand die traditionelle halbtägige Augustexkursion der SNL statt. Neben der SNL waren als Veranstalter mit dabei: Amis du Musée national d'histoire naturelle, ABIOL sowie das Naturschutzsyndikat SICONA. Exkursionsleiterinnen waren Simone Schneider und Claire Wolff.

Zu Beginn unserer Exkursion besuchten wir zwei sehr kleine, artenreiche Sandmagerrasen in Kehlen („um Rennpad“). Die Teilnehmer erfuhren, wie diese seltenen Biotope standort-ökologisch gekennzeichnet sind, welche typischen und auch seltenen Pflanzen- und Tierarten sie beheimaten und wie ihre Verbreitung in Luxemburg ist. Die beiden Magerrasen werden durch eine jährliche Mahd von SICONA gepflegt. Zu den typischen Pflanzenarten, die noch blühend vorgestellt werden konnten, zählen: *Trifolium arvense* (Hasenklees), *Thymus pulegioides* (Gewöhnlicher Thymian), *Rumex acetosella* (Kleiner Sauerampfer) und *Jasione montana* (Sand-Bergglöckchen).

Anschließend ging es ins Heidegebiet „Heedchen“ in Kehlen. Auf dem kurzen Rundwanderweg ging es durch Buchenwälder des Natura 2000-Gebietes „Eisch-Mamertal“. In der „Heedchen“ angekommen, waren die 20 Teilnehmer mehr als begeistert: Die Besenheide (*Calluna vulgaris*) erstrahlte mit ihren leuchtend violett-farbenen Blüten, die im Sonnenlicht besonders spektakulär erschienen. Neben einigen charakteristischen Pflanzenarten auf den sandigen nährstoffarmen Böden (z. B. *Campanula rotundifolia*) konnten weitere typische Heidebewohner, darunter die Gefleckte Keulenschrecke (*Myrmeleotettix maculatus*) und der Faulbaum-Bläuling (*Celastrina argiolus*) entdeckt werden. Anpassungen der Pflanzen an die speziellen Standortbedingungen wurden am Beispiel des Heidekrautes erläutert (z. B. Rollblätter, Mykorrhiza).



Fig. 8. Zur Blütezeit der Besenheide konnten die Exkursionsteilnehmer die Heide mit ihren spektakulären Farben in der „Heedchen“ bewundern. Foto: Berthold Zeimetz, 20.8.2016.

Mit landesweit nur noch ca. 20 ha gehören die Heiden zu den seltensten Offenlandbiotoptypen in Luxemburg. Aufgrund der Seltenheit und Gefährdung, ist neben dem Erhalt dieser besonderen Lebensräume, die Wiederherstellung oder Neuschaffung die zweite wichtige Schutzmaßnahme. Auf der „Heedchen“ wurden in den letzten Jahren einige Maßnahmen zur Wiederherstellung der Heide von SICONA durchgeführt, sodass auf heute ca. 50 Ar das Heidekraut die dominante Art ist. Auch die Pflegemaßnahmen, die zum Erhalt dieses wertvollen Heidegebietes notwendig sind, darunter spezielle Verfahren wie das Plaggen, wurden bei der Besichtigung des Heidegebietes vorgestellt.

Simone Schneider & Claire Wolff

Permanences mycologiques du 17 septembre au 29 octobre 2016

Les permanences ont eu lieu les samedis de 18.00 h à 19.30 h à la Maison de la nature à Kockelscheuer. Des membres du Groupe de recherche mycologique de la SNL se sont tenus à la disposition des personnes intéressées pour vérifier ou déterminer leurs récoltes et donner des renseignements sur les champignons sauvages.

Première journée européenne des champignons (1. EU-Pilztag)

24 septembre 2016

Le Groupe de recherche mycologique de la SNL s'est associé à cette première journée européenne consacrée à la promotion des champignons auprès du grand public. Cette initiative a été lancée par Karin Montag, éditrice du magazine allemand « Der Tintling ». Elle a entre autres comme objectifs d'éveiller l'intérêt – des jeunes en particulier – pour la mycologie, de faire connaître et préserver les noms populaires traditionnels des champignons, de promouvoir la protection de leurs habitats. Environ 200 associations actives dans neuf pays européens y ont pris part (excursions, workshops, expositions, conférences, etc.).

La participation luxembourgeoise s'est concrétisée par l'organisation d'une balade de découverte aux alentours de la Maison de la nature à Kockelscheuer, la mise à disposition de diverses brochures d'information, la réalisation d'une belle exposition d'aphyllophorales et la mise à disposition d'un microscope. Pour différentes raisons, en premier lieu un temps très défavorable aux champignons, la participation s'est réduite à une dizaine d'intéressés au plus. Le nombre d'espèces trouvées près des étangs, par exemple, était très modeste, alors qu'on aurait pu s'attendre à plus de diversité vu le biotope. Comme espèces intéressantes on peut signaler *Lactarius controversus* sous les peupliers et *Coprinellus hiascens* dans une petite dépression humide.

Pour le Groupe de recherche mycologique : Marie Garnier-Delcourt, Liliane Chillon-Masselter & Charles Reckinger

Excursion mycologique au Weierbësch à Crauthem

16 octobre 2016

Une vingtaine de personnes étaient au rendez-vous en ce bel après-midi sec pour parcourir les bois, les lisières et les abords de l'étang Aleweier à la recherche de champignons. Ce fut une excursion agréable et conviviale, mais malheureusement il y avait nettement moins d'espèces que lors de la prospection préliminaire qui eut lieu le 21.7.2016. Lors de cette dernière, on avait trouvé *Cortinarius helvelloides* (sous *Alnus*), *Rheubarbariboletus armeniacus* ainsi qu'une belle variété d'autres espèces (*Leccinum pseudoscabrum*, *Lactarius circellatus*, *Russula subfoetens*). Des participants se sont néanmoins réjouis des grandes colonies de pholiotes changeantes (*Kuehneromyces mutabilis*) ; on a noté aussi la présence de *Pluteus phlebophorus* et d'*Hymenopellis radicata*, parmi nombre d'espèces essentiellement lignicoles, les espèces mycorrhiziennes s'étant raréfiées par rapport aux observations du mois de juillet.

Pour le Groupe de recherche mycologique : Marie Garnier-Delcourt, Liliane Chillon-Masselter & Charles Reckinger

NEOBIOTA 2016 - 9th International Conference on Biological Invasions

Biological Invasions: Interactions with Environmental Change

(Pre conference COST meetings: 12.-13. September 2016)

Conference: 14.-16.9.2016 / Field trip: 17.9.2016

Luxembourg hosted the 9th International Conference on Biological Invasions entitled NEOBIOTA 2016 at the cultural centre Lareï, a former tanning industry complex in the medieval town of Vianden, situated in the Ardennes on the border to Germany.

Biological invasions are one of the components of global change, causing dramatic impacts on biodiversity and ecosystems. NEOBIOTA 2016 provided an international high-level forum to discuss how invaders respond to environmental change and their feed-backs.

The conference also concentrated on the most recent studies about the ecological and evolutionary characteristics of invaders, invaded ecosystems and their management. NEOBIOTA 2016 presented oral and poster presentations on any taxonomic group, from microorganisms to vertebrates, any ecosystem type, and any region of the world.

The conference constituted an important opportunity to strengthen cooperation between the scientific community, conservation agencies, and policy and decision makers.

General topics for NEOBIOTA 2016:

- Biological invasions and climate change
- Invasive species and changes in land-use
- Non-native pests and pathogens
- Ecological impacts of biological invasions
- Socioeconomic impacts of biological invasions
- Genetics and evolution of invasive species
- Invader traits and characteristics of invaded communities
- Biogeography and macroecology of invasions
- Restoration of invaded ecosystems
- Biosecurity and risk assessment, including early detection and rapid response
- Engaging the public with the topic on invasive species
- Eradication, management and control of invasive species

NEOBIOTA 2016 was organized by the Fondation faune-flore - Institut de recherche sur le patrimoine naturel et la diversité biologique, Luxembourg, in co-operation with two international Partners, NEOBIOTA - European Group on Biological Invasions and the European Weed Research Society (EWRS), and in co-operation with Luxembourgian Partners: Administration de la nature et des forêts (ANF), Fonds national de la recherche Luxembourg, Ministère de l'économie – Direction générale du tourisme, Ministère du développement durable et des infrastructures (MDDI) – Département de l'environnement, Musée national d'histoire naturelle Luxembourg (MNHNL), Parc naturel de la Haute-Sûre, Parc naturel de l'Our, Société des naturalistes luxembourgeois a.s.b.l. (SNL) and Station biologique SICONA.

278 people (61 students) from 39 countries participated to the conference, 25 of which being staff members. The programme comprised 5 key note presentations, 56 oral presentations and 156 poster presentations. The abstracts of these presentations have been published in a Book of Abstracts (Ries & Krippel 2016). The Neobiota Consortium prepared a text for a Conference Resolution that was discussed and adapted at the Neobiota Council held in Vianden on 14 September 2016. It was adopted by the Conference during the closing ceremony.

A cultural programme was offered throughout the whole week, thus facilitating meetings and discussions amongst participants outside the frame of the venue.

Two COST meetings were held before NEOBIOTA 2016: FA COST Action FA1203 - Sustainable management of *Ambrosia artemisiifolia* in Europe (SMARTER) <http://www.ragweed.eu> (70 participants from 28 countries); COST Alien Challenge - FA COST Action TD1209 -

European Information System for Alien Species - <http://www.brc.ac.uk/alien-challenge/> (82 participants from 32 countries).

Further details about the conference and the final report can be found at the website of the Neobiota Consortium at <https://www.neobiota.eu/conf/neobiota2016/>.

Reference:

Ries C. & Y. Krippel (2016) (eds). Biological Invasions: Interactions with Environmental Change. Book of abstracts. NEOBIOTA 2016 - 9th International Conference on Biological Invasions. Vianden, Luxembourg, 14-16 September 2016. Fondation faune-flore, Luxembourg. 256 pp. ISBN 978-99959-0-255-1.

Christian Ries & Yves Krippel

Assemblée générale ordinaire du 28 janvier 2017

L'assemblée générale ordinaire se déroule le 28 janvier 2017 dans la petite salle au premier étage du restaurant « op der Gare » à Lintgen. Le président, Christian Ries, souhaite la bienvenue aux membres présents et dresse le bilan succinct de 14 années de présidence. Il remercie les membres du comité et les membres actifs dans des groupes de recherche pour leur engagement et leur soutien lors de sa présidence (cf. l'allocution du président ci-après).

Le secrétaire présente, par la suite, un aperçu détaillé des activités de la société en 2016, année bien chargée du point de vue conférences et excursions spéciales – dont une en coopération avec les Amis du Musée national d'histoire naturelle dans les Vosges, l'Alsace et au Kaisertuhl. Il souligne les expositions et conférences organisées dans le cadre de l'exposition sur les explorateurs luxembourgeois en Amérique latine réalisée par le MNHNL dans le cadre du 125^e anniversaire de la Société ainsi que la conférence internationale NEOBIOTA 2016.

Le premier rédacteur du Bulletin de la SNL, M. Claude Meisch, donne des explications sur la réalisation du bulletin 118, reprenant une dizaine d'articles sur les thèmes les plus variés ainsi que les travaux de la société de l'année 2015. Le comité de rédaction du bulletin était composé des membres suivants : MM. Paul Diederich, Claude Meisch (1^{er} rédacteur), Christian Ries et Laurent Schley. L'AG remercie Claude Meisch et Paul Diederich pour le magnifique travail qu'ils réalisent déjà depuis plus de trois décennies.

Les rapports d'activité des différents groupes de travail sont présentés par MM. Guy Colling (Groupe de recherche botanique), Marcel Hellers (Groupe de recherche entomologique) et Guy Marson (Groupe de recherche mycologique). Les spécialistes des différents groupes ont communiqué un programme bien rempli avec entre autres de nombreuses réunions de travail, des excursions, des échanges internationaux, des soirées d'information et de détermination, le traditionnel weekend de la biodiversité dans la commune de Junglinster, ainsi que diverses publications.

Le trésorier, M. Guy Colling, présente par la suite le bilan financier de l'exercice 2016, suivi du rapport des réviseurs de caisse, présenté par M. Thierry Helminger. L'assemblée approuve la décharge de la trésorerie. Pour 2017, les réviseurs de caisse suivants sont nommés : MM. Thierry Helminger et Ben Thuy. Par la suite, le trésorier remet – au nom du comité – un chèque de 1.000 euros à natur&ëmwelt Fondatioun Hëllef fir d'Natur, représentée par son vice-président M. Claude Meisch.

Minute de silence pour les membres décédés (l'année d'adhésion à la SNL est indiquée entre parenthèses) : Mme Lucie Engel (1983), M. Hoffmann Emile (1946), Mme Hoffmann-Reisdorf Denise (1956) et M. Ulveling Léon (2008).

Nouveaux membres adoptés par l'AG : M. Álvarez Méndez Sergio, Luxembourg ; Mme Hierzig Janine, Ettelbruck ; Mme Kieffer Sandy, Luxembourg ; M. Klein Alain, Noerdange ; Mme Michel Bernadette, Schuttrange ; M. Ries Jean-Marie, Hollenfels ; M. Schauls Ray, Luxembourg ; Mme Thomé Lis, Roeser. La SNL compte à cette date 378 membres, dont une vingtaine l'étranger.

Election du président et du comité pour l'année 2017 : Simone Schneider (présidente), Danièle Murat (vice-présidente), Yves Krippel (secrétaire), Guy Colling (trésorier), Carlo Braunert, Sandra Cellina, Paul Diederich, Raoul Gerend, Guy Marson, Claude Meisch (président d'honneur) et Laurent Schley.

Suite à l'allocation de bienvenue de la nouvelle présidente, le comité remet – au nom de la SNL – un cadeau à Christian Ries en guise de remerciement pour son engagement infatigable durant ses 14 ans de présidence. L'AG décide de nommer Ch. Ries comme président d'honneur. L'assemblée générale est suivie du dîner traditionnel des membres et de leur famille.

Y. Krippel, C. Ries & S. Schneider

Allocution du Président

Léif Membere vun der SNL,

ech begrüessen iech ganz häerzlech zu dëser Generalversammlung am Numm vum ganze Comité.

Mir versammelen eis zënter e puer Joer an dësem separate Sall um 1. Stack vun dësem portugisesche Restaurant « Op der Gare » zu Lëntgen, deen et eis net nëmmen erlaabt, eis Versammlung a Rou ofzehalen, mä duerno och nach zesummen ze iesse mat eise Frënn a Familljememberen.

Dës Generalversammlung ass fir mech perséinlech en Abschied. Muench een oder eent vun iech wäert sech erënneren, datt ech viru genee zwee Joer ugekënnegt hat, haut meng Funktioun als President vun der SNL néier ze leeën, wat dann och den Owend de Fall wäert sinn.

Ech sinn 2002 vu mengem Virgänger, dem haitegen Éierepresident a Chefredakter vun eise Bulletin Claude Meisch, gefrot ginn, ob ech dat Éierenamt géing wëllen unhuelen, fir President vun der Société des naturalistes luxembourgeois ze ginn.

De Claude Meisch hat d'Presidentschaft vun der SNL den 19. Januar 1985 iwwerholl, nodeems säi Virgänger Joseph Lahr demissionéiert hat. De Joseph Lahr war Professor beim IST, dem Institut supérieur de technologie an hat sengersäits am Joer 1979 den Zepter vun der SNL-Presidentschaft vum Geolog Jacques Bintz iwwerholl. Dem Jacques Bintz säi Virgänger war de Botaniker an Entomolog Léopold Reichling, deen deene meeschte vun eis nach als Poldi bekannt war.

De Claude Meisch huet während 17 Joer d'Geschécker vun eise Veräi geleet an huet, zesumme mat engem jonken engagéierte Comité, notamment zesumme mam Paul Diederich, de Bulletin zu deem gemaach, wat en haut ass: eng héich qualitativ wëssenschaftlech Zäitschrëft, déi Artikele publizéiert, déi enger Rei Critère mussen entspriechen an duerch en duebele Peer-Review-Prozess kontrolléiert a verbessert ginn. Si hunn, zesumme mat alle Membere vum Redaktiounscomité, aus dem Bulletin eng wëssenschaftlech Publikatioun vun nationaler Bedeitung gemaach mat enger iwwerregionaler Bedeitung iwwert eis Grenzen eraus.

Ech hunn den 18. Januar 2003 vun der Generalversammlung d'Mandat als 15. President vun der SNL iwwerholl, dat si 14 Joer hir oder anescht ausgedréckt 5125 Deeg.

Ech wëll hei den Owend kee vollständige Bilan presentéieren. Ech wollt e puer Saachen erauspicken, déi mir besonnesch um Häerz louchen a leien.

Ech hunn et ëmmer wichteg fonnt fir d'SNL u wëssenschaftlech Initiativen ze associéieren, sou datt eis Memberen ëmmer nees den Zougank zu qualitativ héichwäerteg Manifestatiounen sollte kréien. D'SNL war an de leschte Joer dacks Partenaire am Kader vu Konferenzen, déi den Institut grand-ducal Section des sciences oder den Naturmusée organiséiert huet, fir nëmmen déi zwee Beispiller ze huelen.

Och huet de Comité sech beméit, fir d'SNL am Kader vun internationale Colloquen z'associéiere wéi beispillsweis:

- 2005: Sandstone landscapes in Europe
- 2005: Recorder Conference – Collating and managing natural science field and collection records in Europe
- 2007 Phylogeography and Conservation of Postglacial Relicts
- 2009 Biodiversity Hotspots – Evolution and Conservation
- 2015 Euro-Ibra 2015 - Buckwheat in Europe: History, Culture, Gastronomy and Nutrition
- 2016 Neobiota 2016 - 9th International Conference on Biological Invasions - Biological Invasions: Interactions with Environmental Change

Eng ähnlech Approche hu mir als Comité versicht z'applizéieren, wat Publikatiounen ubelaangt:

- 2005: Contribution à la climatologie du Luxembourg
- 2005: Die Kleine Luxemburger Schweiz
- 2005: Atlas climatique du grand-duché de Luxembourg
- 2005: Sandstone landscapes in Europe
- 2010: Monographie hydro-climatologique du Luxembourg (Volume 1 & 2, ~10.000 Sätzen)
- 2011: Biodiversity Hotspots. Distribution and Protection of Conservation Priority Areas. 546 p. Springer
- 2016: Biological Invasions: Interactions with Environmental Change. Book of abstracts. NEOBIOTA 2016 - 9th International Conference on Biological Invasions. 256 p.

Ech konnt dunn och déi Qualifikatiounen am Beräich Internet-Technologien, déi ech mir an den 1990er Joren als Regionalentwéckler am Éislek ugëeënt hat, an den Déngscht vun der SNL stellen. 2003 hunn ech den éischten Internetsite vun der SNL, www.snl.lu, dee mäi Virgänger Claude Meisch am Joer 2011 an de Spaweck gesat hat, ëm en interaktive Kalenner mat Archivfunktioon erweidert. Duerno hunn ech 3 weider Sitten ageriicht, un deenen d'SNL bis haut associéiert ass:

- www.lichenology.info
- www.pteridophytes.lu
- www.climatology.lu

2006 hunn ech zesumme mat menger Niess Laure Ries de ganze Bulletin gescannt an d'Artikelen am PDF-Format online gesat, dat mat der finanzieller Ënnerstëtzung vum Naturmusée, deen d'Laure als Studentin agestallt hat. Mir hunn am Joer 2008 den internationalen Austausch vum Bulletin vun iwwert 200 Adressen op 30 reduzéiert, fir Produktiouns- a Postkäschten ze spueren.

2010 hunn ech déi 11 Bänn vum Recueil des mémoires et des travaux publiés par la Société de botanique (1874 - 1905) gescannt an online gesat.

Zënter 2011 erschéngen d'Artikele vum Bulletin ënnert der Creative Commons Lizenz CC BY- NC-ND 3.0. Luxembourg an zënterhier ass och e Projet an Zesummenaarbecht mat der Nationalbibliothék gelaf, deen 2015 an enger Pressekonferenz presentéiert gouf. De Bulletin ass vun 1891 bis 2010 online a komplett duerchsichbar.

2014 hunn ech den Internetsite vun der SNL erneiert mam Open Source Content Management System WordPress.

2015 koum dunn dat wichtegst Joer ënnert menger Presidentschaft: den 125. Gebuertsdag vun eiser Societéit den 21. Mee 2015, woubäi d'Virbereedungsarbechten vum Comité a vum Redaktionscomité vum "Livre du 125^e" schonns 2011 ugelaft sinn.

- Publikatioun vum "Livre du 125^e" ënnert der Regie vum Jos Massard;
- Séance académique den 21. Mee 2015 a Präsenz vum Grand-Duc Henri;
- Exposition temporaire - Chasseurs de plantes, botanistes et naturalistes luxembourgeois en Amérique latine;
- Exposition temporaire connexe - Dessins et aquarelles mexicains de Frantz Majerus (1819-1887);
- Exposition temporaire connexe - Photographies d'Edouard Luja (1875-1953) au Congo et au Brésil;
- An eng Rei flott Exkursiounen.

Elo ass et Zäit fir als President Abschied vun der SNL ze huelen. Ech hunn et déi lescht 14 Joer oder anescht ausgedréckt 5125 Deeg bis den haitegen Dag als eng Eier empfonnt, fir kënnen esou e wäertvolle Veräin ze presidéieren an éierenamtlech fir eis Societéit an hir Memberen ze schaffen.

Ech wënsche mengem Nofolger respektiv Nofolgerin eng gléckleche Hand bei dëser Aufgab.

Ech soen iech Merci fir ert Vertrauen a wënschen eis nach e schéinen Owend.

Christian Ries

Rapport du trésorier pour l'année 2016

CCPL - LU88 1111 0221 0990 0000	Recettes	Dépenses
Bulletin	0,00	4 583,07
Excursions	0,00	48,75
Cotisations	6 501,00	100,00
Divers	319,99	189,06
Envois	0,00	1 438,07
Groupe de recherche mycologique	0,00	596,88
Contributions Maison de la nature	0,00	792,00
Subsides et dons	2 700,00	2 000,00
Conférences	194,16	1 468,00
Frais bancaires	0,00	0,40
Total	9 715,15	11 216,23
Résultat CCPL (EUR)		-1 501,08

BCEE - LU17 0019 4612 6793 3000	Recettes	Dépenses
Intérêts et primes	286,29	0,00
Frais bancaires	0,00	2,50
Total	286,29	2,50
Résultat BCEE (EUR)		283,79

TOTAL EXERCICE 2016	01.01.2016	31.12.2016
Avoir CCPL - LU88 1111 0221 0990 0000	3 652,82	2 151,74
Avoir BCEE - LU17 0019 4612 6793 3000	134 728,92	135 012,71
Avoir total	138 381,74	137 164,45
Résultat d'exercice (EUR)		-1 217,29

Dans l'avoir total au 31 décembre 2016 sont compris 8 438,12 Euro appartenant au Groupe de recherche mycologique.

Guy Colling